

TIERRA DE RIESGOS

TIERRA DE OPORTUNIDADES



Vulnerabilidades Medioambientales Acumulativas en el Valle de San Joaquín en California

Jonathan London Ph.D.,
Ganlin Huang Ph.D., y Tara Zagofsky M.S.

UCDAVIS
CENTER FOR REGIONAL CHANGE

Noviembre del 2011

Principios de Acción:

- **Lucha por la justicia del medio ambiente.** Las acciones deben reducir el impacto de salud acumulativa en las comunidades más afectadas y vulnerables.
- **La acción debe ser preventiva, no reactiva.** Las agencias deben actuar para introducir este tipo de método preventivo y no reactivo en la toma de decisiones.
- **Salir del aislamiento para construir puentes.** Las agencias públicas deben trabajar de manera colaborativa a través de límites institucionales.
- **Los residentes hablan por ellos mismos.** Las agencias deben involucrarse con los residentes de las comunidades afectadas en un clima de respeto mutuo y de aprendizaje compartido.



Josefina Miranda de Earlimart, quien sufrió un aborto después de estar expuesta a pesticidas en su trabajo, muestra a su hija cómo puede protegerse cuando trabaja en el campo.

El Valle de San Joaquín en California es un lugar lleno de contradicciones. Contiene algunos de los terrenos agrícolas más productivos y generadores de riquezas en el planeta. Al mismo tiempo, muchas de las personas que producen esta abundancia viven en la pobreza y frecuentemente se enfrentan a riesgos de salud debido a los productos secundarios tóxicos de la economía de la región. El Valle de San Joaquín también es una tierra de oportunidades donde California puede aprender lecciones importantes sobre cómo resolver estos problemas más urgentes para cumplir su promesa como el Estado Dorado.

Este informe está basado en un estudio de tres años, realizado en el Centro de Cambios Regionales de UC Davis, en afiliación con el Proyecto de Justicia Medioambiental del John Muir Instituto del Medioambiente y con fondos de Ford Foundation. Éste enfatiza los lugares y las poblaciones en el Valle de San Joaquín que están rodeadas por altos niveles de peligros medioambientales y de vulnerabilidad social que pueden generar malas condiciones de salud. El reporte tiene intención de asistir a los creadores de normas y a los líderes de agencias públicas para que le den una mejor prioridad a las acciones para proteger la salud de los residentes de la región y para construir comunidades saludables. En particular, el análisis en este informe apoya la recomendación de que las normas públicas deben abordar estos peligros en una manera coordinada, en vez de usar el método segmentado del sistema regulatorio actual.

Nuestro análisis demuestra que:

- Casi un tercio de los casi cuatro millones de personas en la región se enfrentan a altos niveles de riesgos medioambientales (por ejemplo, aire tóxico y contaminantes del agua) y de vulnerabilidad social (pobreza, bajos niveles de educación formal y de alfabetización en inglés). Otras investigaciones han mostrado que este tipo de vulnerabilidad social incrementa la susceptibilidad a peligros medioambientales e incrementa el riesgo de contraer problemas de salud.
- Existen más peligros medioambientales identificados por los residentes del área que están documentados en los inventarios reglamentarios estatales y federales.
- Las condiciones combinadas de los peligros medioambientales y la vulnerabilidad social no son distribuidos al azar en toda la región, sino que están concentrados en un rango de comunidades urbanas y rurales.

- Estas áreas de alta vulnerabilidad medioambiental merecen una atención especial por parte de reguladores y creadores de normas para proteger la salud y el bienestar de los residentes del área.

Nuestra metodología integra múltiples factores en tres índices holísticos: un Índice de Peligros Medioambientales Acumulativos (CEHI, por sus siglas en inglés), un Índice de Vulnerabilidad Social (SVI, por sus siglas en inglés) y un Índice de Salud (HI, por sus siglas en inglés). Juntos, estos índices forman lo que llamamos la Evaluación de Vulnerabilidad Medioambiental Acumulativa (CEVA, por sus siglas en inglés). Las áreas con índices medianos de CEHI y SVI son llamadas Zonas de Acción de Vulnerabilidad Medioambiental Acumulativa (CEVAZ, por sus siglas en inglés). Los residentes en muchas de estas zonas también luchan con condiciones de salud mucho peores que la región en su totalidad.

Usando la CEVA, en combinación con el conocimiento medioambiental de los miembros de la comunidad derivado de talleres donde se identificaron en mapas sitios de contaminación con el Proyecto Impacto de Salud Acumulativa del Valle de San Joaquín (San Joaquin Valley Cumulative Health Impacts Project), este informe proporciona la base factual para una protección medioambiental comprehensiva e innovadora, así como para normas de salud pública para el Valle de San Joaquín y más allá. Usando estos métodos, líderes y comunidades pueden auto-motivarse para crear estrategias innovadoras para abordar problemas comunes para el bien de la región y el estado en su totalidad. Basándose en el análisis de los datos del informe, los autores recomiendan que los creadores de normas y reguladores establezcan maneras de adoptar la CEVA en procesos de toma de decisiones para crear reglas, permisos, supervisión, fondos y ejecución.

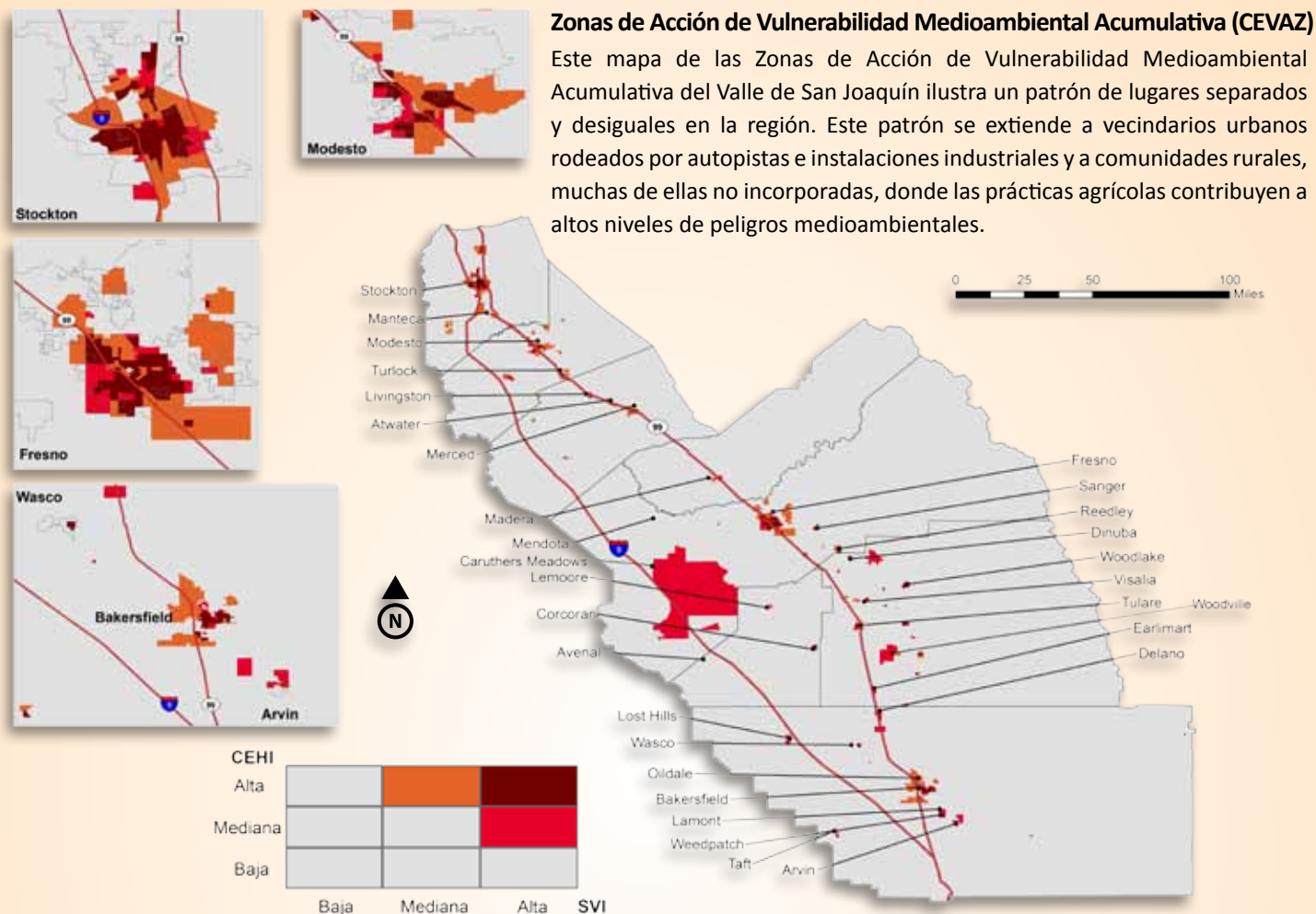


Mary Curry, líder del área de West Fresno, usa un mapa generado de la comunidad donde se muestran peligros medioambientales en una movilización que pide que se cierre una planta nociva de transformación de residuos animales en el vecindario.

Estructura de Acción:

1. **Trabajar con los puntos fuertes existentes en los métodos demostrados de análisis de impacto acumulativo** desarrollados por un rango de expertos académicos y de agencias.
2. **Integrar a CEVA en las normas existentes y procesos de planificación.** El estado de California debe crear una Ficha de Datos de Vulnerabilidad Medioambiental Acumulativa cada año supervisada por un cuerpo coordinador de Impacto Acumulativo.
3. **Moverse del análisis a la acción coordinada.** El estado de California debe designar Zonas de Acción de Vulnerabilidad Medioambiental Acumulativa (CEVAZ) que califiquen para recibir protección mejorada, un incremento en la coordinación dentro de las agencias, inversiones e involucramiento comunitario.
4. **Mejorar la importancia de la participación comunitaria.** Las agencias públicas que implementan la CEVA deben involucrarse con las comunidades afectadas como socios completos e incorporar, respetar y compensar el conocimiento comunitario.
5. **Optimizar recursos para mejorar continuamente la CEVA.** Los gobiernos de California deben invertir en las mejoras continuas de las fuentes de datos relevantes a la CEVA, tales como el bio-monitoreo, la calidad del agua y los análisis de largo plazo.

SUMARIO EJECUTIVO: TIERRA DE RIESGOS/TIERRA DE OPORTUNIDADES



La gente y los lugares diversos del Valle de San Joaquín en California son una fuente de gran riqueza para el estado, el país, y el mundo en su totalidad. Al tomar acción sobre los descubrimientos de este estudio, los líderes de la región pueden ayudar a cumplir la promesa de esta tierra de oportunidades.

Para leer la versión completa de este informe, por favor visite:
<http://regionalchange.ucdavis.edu/publications/land-of-risk-land-of-opportunity>

UC Davis Center for Regional Change

Teléfono: 530-752-3007 • Correo Electrónico: crcinfo@ucdavis.edu • Sitio Web: <http://regionalchange.ucdavis.edu>
© Regentes de la Universidad de California, 2011

El Centro de Cambios Regionales de UC Davis es un centro de investigaciones orientado a encontrar soluciones y dedicado a informar el desarrollo de regiones que son saludables, prósperas, sostenibles y equitativas. Perseguimos esto a través de becas involucradas que sean cooperativas, multidisciplinarias y aplicadas a resolver problemas urgentes en el Valle Central de California, la Sierra Nevada y más allá.

Los autores agradecen al Proyecto de Impacto de Salud Acumulativa del Valle de San Joaquín (SJV CHIP) por su asociación. El análisis es de los autores, y no refleja necesariamente la opinión de otros socios o fundadores del proyecto.

Fotos contribución de: Jason Mendez, Snapshot Media (portada), Chanel Ruiz-Mendez, Fresno Metro Ministry (West Fresno), y Tracy Perkins (Earlimart, más fotos en <http://twentyfive.ucdavis.edu>).

Los fondos para el informe fueron proporcionados generosamente por: Ford Foundation a través de una sub-beca del Proyecto de Justicia Medioambiental del John Muir Instituto del Medioambiente de UC Davis. Los fondos adicionales fueron proporcionados por William and Flora Hewlett Foundation y la beca de postgrado de Silvicultura Comunitaria y Asociaciones Medioambientales.